Andreas Gryphius,

Sankta Vespero

tradukita de Manfred Retzlaff

La homo - bild' de Di'.
Ĉar tiu bild' perdiĝis,
Estiel homo Li
En tiu nokt' naskiĝis.

Traduko de la Germana poemo "Heiliger Abend" de ANDREAS GRYPHIUS *(civila nomo: Andreas Greif, ∗1616-10-02 – †1664-07.16) en Esperanton de* MANFRED RETZLAFF *(∗1938-11-04) en 2013-01-02.*

Arg-750-1511 (2013-01-03 12:54:31)

Andreas Gryphius,

Heiliger Abend

Der Mensch war Gottes Bild.
Weil dieses Bild verloren,
wird Gott, ein Menschenbild,
in dieser Nacht geboren.

Verkinto de tiu ĉi Germana poemo estas ANDREAS GRYPHIUS *(civila nomo: Andreas Greif, ∗1616-10-02 – †1664-07.16).*

Arg-750-1508 (2013-01-03 12:53:51)

Vidu ankaŭ: `http://www.christentum.li/heiligabend.htm`*. Tiu ĉi poemo aperis en la revuo "Frau und Mutter", n-ro 12/2007.*